Lenguas bicolanas

Las **Lenguas bicolanas** o **Lenguas Bikol** son un grupo de lenguas habladas mayoritariamente en la Península de Bicol, en la isla de Luzon, en la provincias de Catanduanes y la isla de Burias de Masbate.

Lenguas bicolanas

ISO 639-2 bik

Véase también

Idioma - Familias - Clasificación de lenguas

Índice

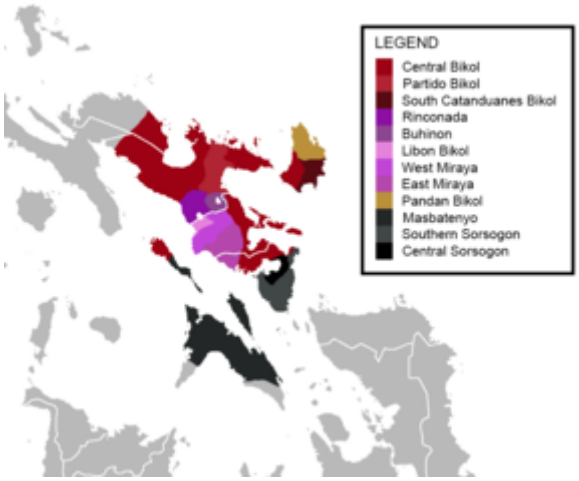
Clasificación interna

- Grupos
- Diagrama de McFarland (1974)
- Lobel (2000)

Referencias

- Notas
- Referencias generales

Enlaces externos



Distribución geográfica de importante Bikol lenguas y dialectos a través de Bicol región; la clasificación basada en Lobel (2013)

Clasificación interna

Grupos

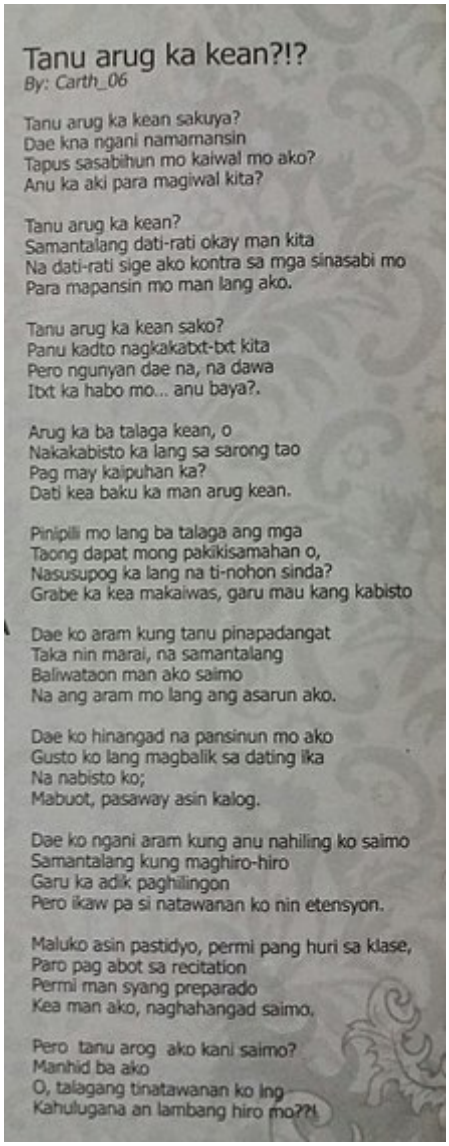
Las lenguas de Bikol agrupados según *Ethnologue* es:

- Costero Bikol (Del norte)
  - Isarog Agta Lengua
  - Monte Iraya Agta lengua
  - Central Bikol lengua
    - Canaman Dialecto (estándar)
    - Naga Dialecto de ciudad
    - Partido Dialecto
    - Tabaco-Legazpi-Sorsogon (TLS) dialecto
    - Daet Dialecto
    - Virac Dialecto
  - Del sur Catanduanes Bikol lengua
- Inland Bikol (Del sur)
  - Monte Iriga Agta lengua
  - Albay Bikol Lenguas
    - Buhinon Lengua
    - Libon Lengua

- Del oeste Miraya lengua
- Del este Miraya lengua

- Rinconada Bikol Lengua
  - De montaña / Sinabukid dialecto
    - Agta Variante
    - Iriga Variante (estándar)
  - Lowland / Sinaranəw Dialecto
    - Baao Variante
    - Bato Variante
    - Bula-Pili variante
    - Nabua-Balatan Variante

- Del norte Catanduanes Bikol (Pandan Bikol)



Tanu arug ka kean?!?
By: Carth_06

Tanu arug ka kean sakuya?
Dae kna ngani namamansin
Tapus sasabihun mo kaiwal mo ako?
Anu ka aki para magiwal kita?

Tanu arug ka kean?
Samantalang dati-rati okay man kita
Na dati-rati sige ako kontra sa mga sinasabi mo
Para mapansin mo man lang ako.

Tanu arug ka kean sako?
Panu kadto nagkakatxt-txt kita
Pero ngunyan dae na, na dawa
Itxt ka habo mo... anu baya?.

Arug ka ba talaga kean, o
Nakakabisto ka lang sa sarong tao
Pag may kaipuhan ka?
Dati kea baku ka man arug kean.

Pinipili mo lang ba talaga ang mga
Taong dapat mong pakikisamahan o,
Nasusupog ka lang na ti-nohon sinda?
Grabe ka kea makaiwas, garu mau kang kabisto

Dae ko aram kung tanu pinapadangat
Taka nin marai, na samantalang
Baliwataon man ako saimo
Na ang aram mo lang ang asarun ako.

Dae ko hinangad na pansinun mo ako
Gusto ko lang magbalik sa dating ika
Na nabisto ko;
Mabuot, pasaway asin kalog.

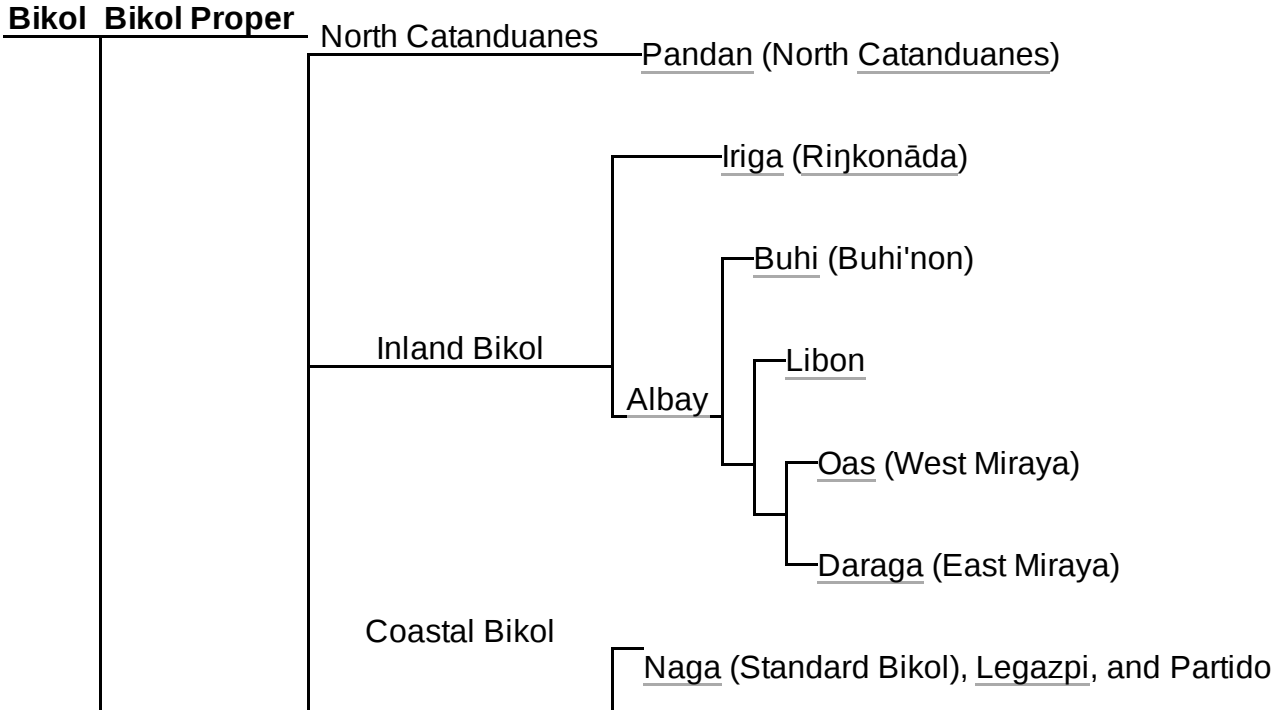
Dae ko ngani aram kung anu nahiling ko saimo
Samantalang kung maghiro-hiro
Garu ka adik paghilingon
Pero ikaw pa si natawanan ko nin etensyon.

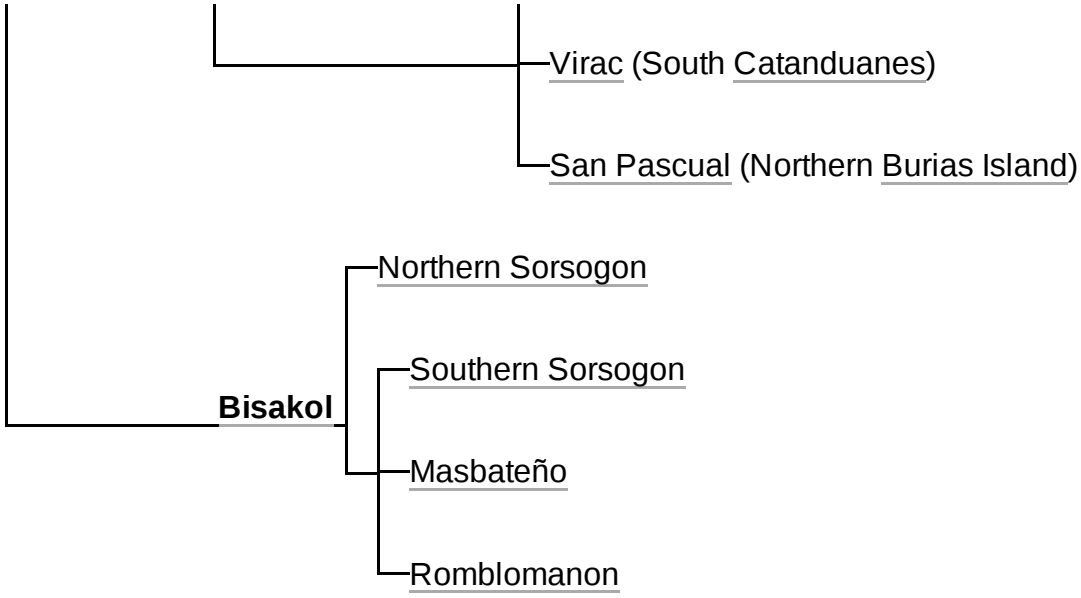
Maluko asin pastidyo, permi pang huri sa klase,
Paro pag abot sa recitation
Permi man syang preparado
Kea man ako, naghahangad saimo.

Pero tanu arog ako kani saimo?
Manhid ba ako
O, talagang tinatawanan ko lng
Kahulugana an lambang hiro mo??!

Un ensayo escrito en un Bikol dialecto.

Diagrama de McFarland (1974)





Lobel (2000)

Mientras McFarland (1974) parte Bikol a 11 dialectos, Lobel (2000) parte Bikol a 12 dialectos diferentes (incluyendo Partido Bikol, el cual McFarland no diferencia) y 4 ramas principales.[1]

- **Del norte Costero Bikol**

1. Central **Estándar** @– Hablado principalmente en Naga Ciudad. También reconocido (y a veces entendido) en Daet, Camarines Norte y muchos otras áreas de Camarines Sur; San Pascual, Masbate en Burias Isla; Ciudad de Legazpi y otras ciudades a lo largo de la costa oriental de Albay, southwestern costa de Catanduanes, y nororiental Sorsogon.
    1. Daet Variante de área
    2. Naga Variante de área de la ciudad
    3. Estándar oriental Bikol @– Hablado en y alrededor Ciudad de Legazpi, Catanduanes ciudad del sur y del norte de San Andres y Caramoran y Del norte Sorsogon
2. **Partido** @– Hablado en el Camarines Sur municipios de Ocampo, Goa, Tigaon, Lagonoy, Sagñay, y San Jose. Este dialecto tiene una entonación dulce y es fuertemente influido por Riŋkonāda.
3. **Del sur Catanduanes** @– Hablado en la mitad del sur de Catanduanes.
    1. Virac Variante de área
    2. Bato Variante de área
    3. Baras Variante de área
    4. Variante de San Miguel (transitional a Del norte Catanduanes)

1. **Riŋkonāda** @– Hablado principalmente en Iriga Ciudad, Baao; Bula; Balatan; Baao; y Nabua, Camarines Sur. También en Ocampo, Buhi y Pili en Camarines Sur y en partes de Polangui, Albay.
    1. Lowland Riŋkonāda Dialecto (vocal /ə/ de carencias)
    2. De montaña Riŋkonāda dialecto (con /ə/ vocal)
2. **Buhinon** @– Hablado en Buhi, Camarines Sur. Contiene características de ambos Bikol de Polangui y Bikol de Iriga.

3. Libon @– Hablado en **Libon**, Albay.
4. **Del oeste Miraya** @– Hablado en Ligao Ciudad, Polangui, Oas, y Pio Duran, Albay.
5. **Del este Miraya** @– Hablado en Guinobatan; Camalig; Daraga; Jovellar, Albay; Donsol y Pilar, Sorsogon.
    1. Central (Guinobatan)
    2. Este lejano (Camalig, Daraga)
    3. Al sureste (Jovellar, Albay, Donsol, Pilar)

1. **Pandan Bikol** @– Hablado por aproximadamente 80,000 personas o la mitad del norte de Catanduanes.
    1. Bagamanoc Variante de área
    2. Caramoran Variante de área (transitional a Del sur Catanduanes)
    3. Gigmoto Variante de área (transitional a Del sur Catanduanes)
    4. Pandan Variante de área
    5. Panganiban Variante de área
    6. Viga Variante de área

1. **Central Sorsogon** @– Hablado en Sorsogon Ciudad; Castilla; Casiguran; y Juban, Sorsogon.
    1. Castilla Sorsogon (Mezclado con Legazpi Bikol)
    2. Casiguran-Juban Variante
2. **Del sur Sorsogon** también sabido como Gubat lengua @– Hablado en Gubat; Barcelona; Bulusan; Santa Magdalena; Matnog; Irosin; y Bulan, Sorsogon.
3. **Masbateño** @– Hablado en Masbate Ciudad; Mobo; Uson; Dimasalang; Palanas; Masbate; Aroroy en la isla de Masbate, todo de Ticao Isla, y Claveria en la mitad del sur de Burias Isla.
    1. Estándar Masbateño
    2. Ticao Variante de isla

Algunos dialectos de Del sur Bikol tener el cercano central unrounded vocal /ɨ/ como reflex de Proto-Austronesian *e. Aun así, Proto-Austronesian *e está dado cuenta como /o/ en Libon. Dos Bikol los dialectos tienen consonantes adicionales únicas, concretamente Del sur Catanduanes, el cual tiene un interdental consonante lateral /l̪/ (también transcrito como l̪), y Buhi-no, el cual tiene el voiced velar fricative /ɣ/.[2][3][4]

Referencias

Notas

1. Lobel, Jason William, Tria, Wilmer Joseph S., and Carpio, Jose Maria Z. 2000. *An satuyang tataramon / A Study of the Bikol Language*. Naga City, Philippines: Lobel & Tria Partnership, Co.: Holy Rosary Minor Seminary.
2. http://scholarspace.manoa.hawaii.edu/bitstream/handle/10125/1772/olson.html
3. «Copia archivada» (https://web.archive.org/web/20180503181102/https://vagabonddrifter.wordpress.com/2012/03/17/interdental-lateral/). Archivado desde el original (https://vagabonddrifter.wordpress.com/2012/03/17/interdental-lateral/) el 3 de mayo de 2018. Consultado el 3 de mayo de 2018.
4. Lobel, Jason. 2009. "Bikol". In *Concise Encyclopedia of Languages of the World (https://books.google.com/books?id=F2SRqDzB50wC)*, 158-161. Oxford: Elsevier.

Referencias generales

- Lobel, Jason William; Tria, Wilmer Joseph S. Y Carpio, Jose Maria Z. 2000. Un satuyang tataramon / Un Estudio del Bikol Lengua. Naga Ciudad, Filipinas: Lobel & Tria Sociedad, Co.: Menor de Rosario santo Seminary.

Enlaces externos

- Traduce Bikol (http://bikoltranslator.blogspot.com), un on-line inglés-Bikol y Bisakol traductor de lenguas.
- Un Bikol base de datos de lengua es disponible a través del Kaipuleohone archivo.

Obtenido de «https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Lenguas_bicolanas&oldid=123550220»

Esta página se editó por última vez el 14 feb 2020 a las 23:37.

El texto está disponible bajo la Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0; pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta nuestros términos de uso y nuestra política de privacidad.
Wikipedia® es una marca registrada de la Fundación Wikimedia, Inc., una organización sin ánimo de lucro.